

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	ST E Y R - P U C H	Pinzgauer 710 M	CH 3775 04

Constructeur STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Werk Graz, A-4400 Graz
 Identification sur la plaque du constructeur "Pinzgauer 710 M"
 devant le N° du châssis _____
 Plaque constructeur à gauche, à côté du siège du conducteur
 N° du châssis à gauche, à l'arrière latéralement sur bloc de la boîte de vitesses derrière pot d'échappement
 Identification du moteur "712" à droite, au centre latéralement sur bloc-moteur
 Importateur principal Vertriebsaktiengesellschaft STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Case postale, 8802 Kilchberg *
 Véhicule homologué 5752239

Châssis
 Nombre d'essieu 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique
 Transmission mécanique synchr. + boîte compl. route/terrain
 Nombre de vitesses 10 (5 x 2) Entraînement toutes roues **
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, tambours, agissant sur toutes les roues
 Frein auxiliaire mécanique, disques, agissant sur les roues AR
 Frein d'arrêt mécanique, disques, agissant sur les roues AR
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits contrôle du niveau; lampe-témoin combinée

Moteur	<u>STEYR-PUCH</u>	Type	<u>712</u>
Marque	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Construction	<u>B</u>	Position	<u>avant</u>
Carburant	<u>air</u>	Nombre cylindres	<u>4</u>
Refroidissement	<u>92,0</u>	Course	<u>94,0</u>
Alésage	<u>2498</u>	CV-impôt	<u>12,72</u>
Cylindrée	<u>66 (DIN)</u>	à l/min	<u>4000</u>
Puissance en kW	<u>82 dB/A</u>	à l/min	<u>4000</u>
Bruit à l'arrêt	<u>1 pot = 400 x Ø 250 mm</u>		
Silencieux			
Mesure des gaz	<u>RCE-15; CO = 2,5 % à 850 /min.</u>		
Déparasitage	<u>OCE, annexe 8, chiffre 4 = "D"</u>		

Carrosserie cabine avancée §)
 Nombre de portes 2 Compteur de vitesse km/h
 Ceintures sécurité av - ar -
 Cale - Retroviseurs gauche + droite
 Antivol -
 Nombre de places 1.2 av 2 centre _____ ar _____
 Dimensions §) intérieur extérieur
 Longueur 4175 Empattements 2200 / _____
 Largeur 1760 Essieu double av _____ ar _____
 Hauteur 2045 Voies av 1440 ar 1440
 Porte à faux av _____ 970 Voies ar _____
 ar _____ 1005 ar _____
 Distance volant - vers l'avant du véhicule _____ Braquage Ø g 9600 d 9600

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>selon bulletin pesage</u>		
Charge utile	<u>selon la carrosserie</u>		
Poids total	<u>1600</u>	<u>1900</u>	<u>3500</u>
Poids garantis	<u>245 - 16</u>	<u>245 - 16</u>	<u>3500</u>
Pneus	<u>6 / 1,9</u>	<u>6 / 2,5</u>	
Ply / bar	<u>1620</u>	<u>2100</u>	
Charge pour V max	<u>120</u>	<u>100</u>	
Jantes	<u>6.50 K x 16 acier</u>		
Gaz poids remorquable avec/sans frein	<u>3500 / 750</u>		
Garantie poids de l'ensemble	<u>mécanique automatique</u>		
Poids remorquable testé	<u>3500</u>		
Charge garantie sur le toit	<u>100</u>		
Vitesse maximale selon le constructeur	<u>_____ km/h</u>		
testée _____ km/h à l/min _____ au moteur _____	<u>_____ pnsé de force _____</u>		

Equipement §)	CR	(E)		
Feux de route	CR	(E)		
Feux de croisement	A	(E)	dans CR	
Feux de position	R	(E)		
Feux rouges	SI	(E)		
Feux stop	1	(E)		
Clignoteurs	av		ar	2a (E)
Catadioptrés	av		ar	I (E)
Feux de gabarit	av		ar	
Feux arrière de brouillard				
Feux complémentaires				
Eclairage plaque	2/ séparé			
Essue-glace	2/ balais		avec/	lave-glace
Avertisseurs	BOSCH O 320 126 001			
	ou d'autres modèles homologués			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	STEYR - PUCH	Pinzgauer 710 M	
Homologation	3775 04		
N°	CH		
Carrosserie			
Places	total	2	avant 2
Poids à vide	selon bull. pesage	Carburant	B
Charge utile	selon le véhicule	CV-impôt	12,72
Poids total	3500	Cylindres	2498

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

*) Autres importateurs : Agence Américaine Automobiles S.A., Bâle
 Nufarep AG., Nutzfahrzeuge, Steffisburg-Station
 Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG., Dietikon ZH
 Hans Faust AG., Nutzfahrzeuge, Abtwil SG
 Garage Honegger SA., Echandes VD
 Wöschnau-Hodel AG., Wöschnau près Aarau AG
 AG für Nutzfahrzeuge, Maltera LU
 INTO J. Thoma & CO., Schüpfen BE

Importateur principal : dès le 01.01.76
 STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., 3613 Steffisburg

**) Entraînement : sur toutes les roues, les roues avant étant déclenchables;
 blocage du différentiel = sur l'essieu avant et sur l'essieu arrière, commande hydraulique.

+) Mesure des gaz : la vignette ECE se trouve dans la cabine, sur canal d'air, au-dessus du levier de blocage du différentiel.

§) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Bellach, 16.05.74

Remplace FH du 16.05.74

Service fédéral d'homologation

02.10.85 - Importateur principal Ad

Voiture
de livraison
(châssis)

S T E Y R - P U C H

Pinzgauer 710 M

CH 3775 04

Fiche complémentaire

I

Complément du 20.08.79 à Berne - Ad

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 38,3 km/h, m3, iA 2,85 = 80,5 dB/A

à proximité de l'échappement : 84,0 dB/A à 3000 t/min.

Poids garanti : sur l'essieu AR = 2'100 kg.

Variante de pneus : 7.50 R 16 12 PR AV + AR = 2'100 kg (4,25 bar) Vmax. 105 km/h.

Complément du 15.11.82 à Berne - Ad

Ceintures de sécurité : Ar4m (E)

Avertisseurs : BELMA e 20 007 ou d'autres modèles homologués.

à partir du No du châssis : 576 0615

Conforme selon les prescriptions du bruit au 01.10.82

Puissance du moteur : 64,4 kW (DIN) à 4000 t/min.

Insonorisation : 1 pot d'échappement complémentaire = 310 x ø 110;
Identification = "SEBRING P 5".

Mesure du bruit : à l'arrêt = 72,0 dB/A à 3000 t/min.
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions).